

F. 92 — 1083

[S-C — 27176]

12 MARS 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon portant désignation de fonctionnaires pour l'exercice des compétences prévues à l'article 15, § 2, du décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;
Sur la proposition du Ministre ayant l'Eau dans ses attributions,

Arrête :

Article unique. Les fonctionnaires compétents pour donner l'avis prescrit par l'article 15, § 2, du décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution sont les responsables de services des centres extérieurs de la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne.

Namur, le 12 mars 1992.

Le Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAEELS

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 92 — 1083

[S-C — 27176]

12. MÄRZ 1992. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Bezeichnung von Beamten für die Ausübung der im Artikel 15 § 2 des Dekrets vom 7. Oktober 1985 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen Verschmutzung vorgesehenen Zuständigkeiten

Aufgrund des Dekrets vom 7. Oktober 1985 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen Verschmutzung;
Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wasser gehört,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Einziges Artikel. Die Beamten, die für die Abgabe des im Artikel 15 § 2 des Dekrets vom 7. Oktober 1985 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen Verschmutzung vorgeschriebenen Gutachtens zuständig sind, sind die Verantwortlichen der Dienststellen der Aussenzentren der Abteilung für Wasser der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt des Ministeriums der Wallonischen Region.

Namur, den 12. März 1992.

Der Vorsitzender der Exekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,

G. SPITAEELS

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

VERTALING

N. 92 — 1083

[S-C — 27176]

12 MAART 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdend aanwijzing van ambtenaren voor de uitoefening van de bevoegdheden voorzien in artikel 15, § 2, van het decreet van 7 oktober 1985 betreffende de bescherming van het oppervlaktewater tegen de verontreiniging

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 7 oktober 1987 betreffende de bescherming van het oppervlaktewater tegen de verontreiniging;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het Water behoort,

Besluit :

Enig artikel. De ambtenaren die bevoegd zijn om het advies voorgeschreven in artikel 15, § 2, van het decreet van 7 oktober 1985 betreffende de bescherming van het oppervlaktewater tegen de verontreiniging te geven, zijn de dienstchefs van de « centres extérieurs de la Division de l'Eau » (Buitencentra van de Waterafdeling) van de « Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement » (Algemene Directie Natuurlijke Bronnen en Leefmilieu) van het « Ministère de la Région wallonne » (Ministerie van het Waalse Gewest).

Namen, 12 maart 1992.

De Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,

G. SPITAEELS

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw,

G. LUTGEN